




中国金融丛书
China Finance Series

中国保险业和保险监管

英汉对照

China's Insurance and
Its Regulation

周道许 主编

 中国金融出版社



中国金融丛书
China Finance Series

中国保险业和保险监管

英汉对照

China's Insurance and
Its Regulation

周道许 主编

 中国金融出版社

总策划：魏革军
责任编辑：仲垣
英文编辑：杨冠一
译者：谢莹 白瑞坤 魏芹
责任校对：孙蕊
责任印制：裴刚

图书在版编目 (CIP) 数据

中国保险业和保险监管 (Zhongguo Baoxianye he Baoxian Jianguan)/周道
许主编. —北京：中国金融出版社，2010. 6

(中国金融丛书)

ISBN 978 - 7 - 5049 - 5459 - 6

I. ①中… II. ①周… III. ①保险业—经济发展—研究—中国②保险业—监督管理—研究—中国 IV. ①F842

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 048748 号

出版
发行 **中国金融出版社**

社址 北京市丰台区益泽路 2 号

市场开发部 (010)63272190, 66070804 (传真)

网上书店 <http://www.chinafph.com>

(010)63286832, 63365686 (传真)

读者服务部 (010)66070833, 62568380

邮编 100071

经销 新华书店

印刷 高等教育出版社印刷厂 (天津)

尺寸 169 毫米 × 239 毫米

印张 25.25

字数 388 千

版次 2010 年 6 月第 1 版

印次 2010 年 6 月第 1 次印刷

定价 68.00 元

ISBN 978 - 7 - 5049 - 5459 - 6/F. 5019

如出现印装错误本社负责调换 联系电话(010)63263947

出版者序

新中国自成立以来，已走过六十多年的光辉岁月，中国金融业也经历了六十多年的变迁和发展，尤其是最近三十年的改革，见证了中国在经济建设方面取得的辉煌成就。

中国金融体系经历了六十多年的循序发展，尤其是近三十年的改革与探索之后，已经基本建成了与社会主义市场经济体制相适应的金融体制和金融运行机制，金融制度、金融调控以及金融监管和金融服务体系更加完善，开创了有中国特色的社会主义金融制度新格局。

中国金融业的建设和发展任重道远，随着经济建设的深入和形势变化，也在不断完善并向纵深发展。同时，在开放的国际背景下，还要顺应经济全球化的潮流，以国际视野构建更为开放的金融体系。

为了促进宣传弘扬先进的金融文化，共享中国金融领域改革开放的经验做法，国内外读者都非常需要一套能够全面反映中国金融体系概貌的丛书，作为国际金融文化交流的工具。

为此，中国金融出版社发挥专业优势，精心论证，积极策划，推出“中国金融丛书”，邀请具有深厚的理论素养和丰富管理经验的专业人士编写，分别从不同方面介绍中国金融业的发展建设情况。

本套丛书内容简明扼要，客观准确，权威可读，采用中英文对照的形式，既适合国内外学界研究人员阅读和使用，也适合对经济金融问题感兴趣的一般读者，对于大专院校金融经济专业的学生来说，也是难得的学习和研究资料。



金融体系庞大而复杂，“中国金融丛书”作为一套开放的系列丛书，将从多角度、多侧面立体的向读者呈现中国金融体系的全貌，并随着中国金融业的发展不断加以丰富和充实。这套丛书将成为中国金融的全景图，编者陆续推出本套丛书的单本，以微观和渐进的方式将这部宏幅巨制慢慢打开，以飨读者。

序 言*（代）

2008年是中国改革开放三十周年，三十年来，中国经济和金融业发展都取得了举世瞩目的成就。回顾三十年来的改革开放历程，总结发展经验并指导今后的实践，对于实现全面建设小康社会的发展目标具有重要意义。同时，2008年对全球金融业来讲也是极其不平凡的一年。国际金融危机的影响仍在不断扩散，对全球金融市场的安全和全球经济增长带来了巨大挑战。在回顾过去的同时，我们应该从国际金融危机中吸取深刻教训，使金融业在促进国民经济又好又快发展方面发挥更加积极的作用。

一、保险业的三十年是行业面貌发生巨大变化的三十年

三十年来，保险业主动置身国家改革开放的时代潮流，逐步探索出一条具有行业特色的改革开放道路。改革开放之初，中国保险市场由一家公司经营，全部保费收入只有4.6亿元。到2007年底，全国保险公司达到110家，总资产2.9万亿元，实现保费收入7,000多亿元，市场规模增长1,500多倍。改革开放之初，大部分中国人不知道什么是保险。到今天，保险已经渗透到经济社会的方方面面，逐步成为服务民生、改善民生和保障民生的重要手段，成为支持投资、扩大消费和保障出口的重要因素，成为优化金融结构、提高金融市场资源配置效率的重要力量，成为促进社会管理和公共服务创新、提高政府行政效能的重要方式。

特别是党的十六大以来，保险业着眼于服务经济社会发展全局，全面贯彻科学发展观，深入推进改革开放，努力转变发展方式，在又好又快的发展方面迈出了坚实的步伐。

保险业发展快主要体现在三个方面：一是保险业务发展快。2002~2007年的5年间，全国保费收入年均增长18.2%，是国民经济发展最快的行业之

* 改革开放三十周年 保险业改革发展的回顾与展望——中国保险监督管理委员会主席吴定富在保险业纪念改革开放三十年座谈会上的讲话（2008年12月5日）。



一。2007 年全国保费收入是 2002 年的 2.3 倍，超过 1980 ~ 1999 年 20 年全国保费收入的总和。2008 年 1 ~ 10 月，全国保费收入同比增长 46.6%。目前保险业总资产 3.2 万亿元，是 2002 年的 5 倍。二是市场主体发展快。目前全国共有保险公司 120 家，比 2002 年增加 73 家。共有省级分公司 1,114 家，是 2002 年的 8 倍。初步建成了多种组织形式和所有制形式并存，公平竞争、共同发展的保险市场体系。一批保险公司茁壮成长，竞争力逐步增强。在 A 股上市的三家保险公司占国内 A 股市值的比例接近 7%。三是服务领域拓展快。党的十六大以来，我们紧紧围绕全面建设小康社会和构建社会主义和谐社会的战略目标，不断提高保险业服务经济社会的能力和水平。保险产品和服务创新大量涌现，一大批保险产品从无到有，保险功能从主要集中在经济补偿功能，向资金融通和社会管理拓展。

保险业发展好主要也体现在三个方面：一是风险得到有效防范。2002 年以前，保险业整体净资产为负数，主要的公司偿付能力严重不足，历史包袱沉重，保险公司缺乏风险防范意识和能力。经过几年来的发展，保险业净资产已经达到 2,486 亿元，历史遗留的利差损包袱得到基本控制，保险公司治理和内控制度建设不断加强，正在走上一条良性发展的轨道。几年来，我们化解了快速发展过程中出现的车贷险等新的风险隐患。建立风险防范的长效机制，特别是通过保险保障基金制度，建立了市场化的风险自救机制。目前，保险保障基金规模已经超过 130 亿元。二是市场化和国际化水平不断提高。在金融行业中，保险业对外开放早，市场化程度高，市场化和国际化水平的提高，极大地增强了保险业发展的活力。党的十六大以来，我们从培育新的市场主体、大幅度削减行政审批、减少对保险产品定价和产品服务创新的限制、促进保险市场竞争等多个方面入手，不断推进保险业市场化进程，保险市场在配置资源方面的基础性作用日益发挥。同时，我们坚持以开放促发展，外资的进入不仅没有对保险市场安全造成大的冲击，而且带来了新的理念和技术，促进了国内保险公司经营管理水平的提高。三是发展模式逐步转变。全行业深入贯彻落实科学发展观，努力转变发展方式。特别是通过制度建设，为转变发展方式提供保障。目前共有部门规章 39 项。过去保险业发展主要依靠从业人员的创业热情、依靠增量要素投入，行业发展的制度约束不健全，也容易积累风险；随着保险业制度建设的不断推进，公司经营和政府监管的

规则更加明确，全行业依靠制度、依靠管理和依靠人才促进可持续发展的能力不断增强。

二、保险业的三十年是不断改革开放、与时俱进的三十年

保险业近三十年来的巨大变化，从根本上得益于中国经济社会的大发展，得益于改革开放的大背景。三十年来，保险业不断突破旧有观念的束缚，坚定不移地推进改革开放，极大地解放和发展了保险业的生产力。

（一）思想观念的深刻变化是保险业大发展的前提和基础

中国改革开放三十年的历程表明，解放思想是发展中国特色社会主义的一大法宝。正是有了思想的空前解放，同一片天、同一块地才焕发出巨大的活力。保险业三十年的改革发展过程，也是不断解放思想的过程，是不断探索中国特色保险业发展道路的过程，是不断回答中国保险业为谁发展、怎样发展和发展一个什么样的保险业的过程。特别是党的十六大以来，思想解放极大地开阔了保险业发展的视野，拓宽了保险业发展空间，全行业迸发出巨大的发展动力和热情。一是进一步明确发展方向。党的十六大以来，保监会明确提出，保险业要“想全局、干本行，干好本行、服务全局”，主动服务经济社会发展的大局。这克服了“就保险论保险”的思维局限，引导保险业逐步成为国家经济社会发展不可分割的组成部分。二是不断丰富保险功能。根据保险的本质属性和国家加强社会建设、推进社会管理体制创新的要求，提出保险具有社会管理功能，丰富了保险功能的内涵。在保险功能理论的指导下，保险业进入服务社会建设的广阔领域，逐步实现了从传统保险业到现代保险业的转变。三是保险理论和理念的创新。紧密结合中国保险业实际，积极探索保险业发展规律，提出了保险初级阶段理论、中国特色保险业发展道路理论，以及保险业科学的监管理念，保险市场调控论等一系列理论和理念，为应对发展过程中不断出现的新情况、新问题、新挑战提供了有力的理论指导，为保险业改革创新指明了方向。

（二）改革的深入推进是保险业大发展的不竭动力

通过三十年的改革，中国实现了从高度集中的计划经济体制到充满活力的社会主义市场经济体制的历史性转变，有力地推动了经济社会的大发展。党的十六大以来保险业的大发展，也源于改革，得益于改革。一是改革为保险业创造了良好的宏观政策环境。改革建立起来的社会主义市场经济体制，



推动了风险保障模式、经济金融运行模式和社会管理模式逐步市场化，为保险业改革发展提供了制度保证。改革激发出的生产力，推动了中国国民经济的持续快速增长和居民收入水平提高，扩大了全社会的保险需求。二是行业的制度机制改革释放了保险业发展的动力。通过市场准入机制的改革，加大保险市场主体培育力度，促进形成统一开放、竞争有序的保险市场体系；通过行政审批制度改革，赋予保险公司更大的经营自主权，调动保险公司的自主性和能动性。通过资金运用管理体制的改革，促进保险资金集中运用，稳步拓宽保险资金运用渠道，提高保险资金的安全性、收益性和流动性。三是保险公司改革推动了现代保险企业制度的建立和完善。保险业始终把保险公司改革作为保险业改革的主要任务，以国有保险公司股份制改造为基础实现组织形式的转变，以保险公司境内外上市为契机促进管理体制的转变，以巩固和发展改制上市成果为新起点推动经营机制的转变，不断把改革引向深入。目前绝大部分公司实现了股份制的组织形式，建立起较为规范的公司治理结构框架，有6家保险公司在境内外上市，多家公司实现增资扩股，引入战略投资者，优化了股权结构。保险公司改革的深入推进，为促进行业科学发展奠定了微观基础。

（三）对外开放为保险业的大发展注入了巨大活力

中国三十年的发展实践充分证明，实行对外开放，充分利用国际国内两个市场、两种资源，是推进中国社会主义现代化建设的必由之路。在这个大背景下，保险业坚定不移地推进对外开放，不断增强参与金融全球化和维护保险市场安全的能力。一是对外开放促进了国内保险公司经营管理水平的提升，提高了市场效率。保险业认真履行加入世界贸易组织的有关承诺，不断提高对外开放水平，呈现出合作共赢、优势互补、和谐发展的全面对外开放新局面。共有超过600亿元人民币的境外资金通过设立外资保险机构和参股中资保险公司进入中国保险业，15个国家和地区的43家外资保险公司在华设立115个营业性机构。一些国际知名的金融保险集团，以及在农业保险和养老保险等领域有专长的外资保险公司逐步进入国内。与外国资本共同进入中国的还有先进的保险经营理念、营销管理经验和风险管理技术，推动了国内保险公司的改革创新。二是对外开放增强了保险业的国际竞争力和话语权。2007年中国保费收入世界排名第10位，中国保险市场已逐步成为全球重要

的新兴保险市场。保监会加入国际养老金监督官协会，当选国际保险监督官协会和国际养老金监督官协会的执行委员，承办国际保险监督官协会第13届年会，加强中美、中欧双边和多边保险监管合作，发起建立亚洲保险监管合作机制，积极参与国际保险监管规则的制定。

（四）现代保险监管不断完善为行业健康发展提供了保障

伴随着保险行业的快速发展，保险监管也在不断进步完善。保险监管逐步从中国人民银行的一个处发展成为一个正部级单位，充分说明了党中央、国务院对保险工作的重视，说明了加强监管对保险工作的重要性。党的十六大以来，我们坚持抓监管、防风险、促发展，在完善现代保险监管方面进行了积极和富有成效的探索。一是坚持科学监管。在吸收借鉴国际保险监督官协会的核心监管原则基础上，推动偿付能力监管进入实质性实施阶段。引入保险公司治理结构监管。构筑了以公司治理和内控为基础，以偿付能力监管为核心，以现场检查为重要手段，以资金运用监管为关键环节，以保险保障基金为屏障的五道防线。二是坚持有效监管。在权衡监管成本和监管效益基础上，积极发挥市场机制的作用，增强股东约束和市场约束。同时，依托现代信息技术，重点提高信息的及时性、真实性和有效性，促进现场监管和非现场监管的有效结合，提升监管的效率。三是坚持依法监管。大力加强保险监管的规章制度建设，基本建立了覆盖保险经营和监管主要领域的监管制度体系，为加强和改善保险监管提供了法制保障。同时，狠抓保险监管的执行力建设，提高监管队伍依法行政的能力。四是坚持寓监管于服务之中。国务院出台了《关于保险业改革发展的若干意见》，政府推动和政策支持保险业发展的力度不断加大。通过完善精算制度、推进行业信息化建设等基础性工作，为行业发展搭建起高速公路。加强保险宣传和舆论引导，推进保险教育和保险知识普及，不断优化保险业的发展环境。

三、新形势要求保险业进一步解放思想、开拓创新

总结近三十年来的保险实践我们有一个基本体会，保险业必须主动服务国家发展大局，不断解放思想，改革开放，开拓创新。当前，保险业站在新起点、新阶段，自身改革发展和服务大局的任务更加艰巨。从外部环境看，国际金融市场动荡加剧，全球经济增长明显放缓，我国经济运行也正在经受多方面严峻考验。面对这一形势，中央加强宏观调控，着力提振经济，这为



保险业保持又好又快发展提供了有利条件。从社会需求看，中国经济发展的基本面良好，保持经济长期平稳发展的根本动力没有变。为了促进经济发展，国家出台一系列扩大国内需求的措施，特别是在保障民生、加强基础设施建设、发展社会事业、刺激消费等方面的政策，都需要配套的保险保障服务。从行业实际看，尽管近年来保险业改革发展取得了明显成绩，但是在内部管理、基础建设、专业人才等方面还存在差距和不足，迫切需要在科学发展中积累经验、壮大实力。这就要求我们进一步坚持解放思想、实事求是、与时俱进，促进行业平稳较快发展。

第一，把握正确的发展方向。按照经济社会发展对保险提出的新要求，突出行业特点，充分发挥风险保障功能。要继续坚持以养老、健康、农业、责任、巨灾保险为重点，不断提高保险业在经济社会发展中的覆盖面和渗透度。未来一个时期，要特别重视发展农业保险和巨灾保险。党的十七届三中全会进一步指明了要发展农村保险事业，健全政策性农业保险制度，保险业要牢牢把握住这个方向，为社会主义新农村建设作出新的积极贡献。建设社会主义和谐社会，需要建立与之相适应的巨灾风险分散机制。保险业应该在建设国家巨灾风险分散机制中发挥重要作用。

第二，遵循保险业的经营规律。保险业的经营管理有其自身的发展规律，违背规律就会受到惩罚，不仅会给公司的持续稳定经营带来较大风险，甚至会影响到整个行业的健康发展。要深入把握宏观经济周期和行业发展的内在联系，特别是研究在经济下行周期如何促进行业平稳发展。要深入研究行业发展的客观规律，把规模和速度转化为效益的提高和竞争力的增强，努力做到速度与结构相协调，规模与效益相统一。

第三，切实保护好保险消费者利益。这是坚持以人为本的必然要求。保护消费者利益，一方面要求保险公司从供给导向转变为需求导向，开发真正符合人们需要、定价合理的多样化保险产品，努力做好各项保险服务，不断满足人们日益增长的保险需求。另一方面要求监管部门加大监管力度，严厉惩处各种侵害保险消费者利益的行为。

第四，高度重视风险防范。国际金融危机再次警示我们，必须将防范化解风险置于保险监管工作的首位，任何时候都不能动摇。从全球历次金融危机看，金融体制机制不健全始终是金融风险产生、积累和扩散的根源。中国

保险业还处于发展的初级阶段，在体制机制上仍然存在不少诱发金融风险的因素，这要求我们把制度改革作为防范金融风险的根本途径，把信息化建设作为防范金融风险的重要内容，重点提高制度的执行力和约束力，充分利用现代技术手段整合管理资源、堵塞管理漏洞，更有效地维护金融保险市场的安全稳定。



目 录

Contents

第一篇 中国保险业发展总体情况

第一章 保险业发展的基本情况	1
第一节 中国保险业发展的历史回顾	1
第二节 中国保险市场现状	6
第三节 中国保险市场发展展望	11
第二章 保险业的改革开放	13
第一节 中国保险业改革历程及现状	13
第二节 中国保险业对外开放历程及现状	19
第三节 保险业改革开放展望	21
第三章 保险业的法制建设	23
第一节 中国保险法制建设的历史回顾	23
第二节 中国保险法规建设的现状	25
第三节 《保险法》修订的主要内容	31
第四节 保险法制建设发展展望	32
第四章 保险资金运用基本情况	34
第一节 中国保险资金运用情况的简要回顾	34
第二节 保险资金运用基本情况	35
第三节 保险资金运用展望	37
第五章 保险的功能作用	40



第二篇 中国保险市场体系概况

第六章 财产保险市场	52
第一节 中国财产保险市场的发展历程	52
第二节 中国财产保险市场现状及特点	55
第三节 财产保险市场发展展望	62
第七章 人身保险市场	64
第一节 中国人身保险发展回顾	64
第二节 中国人身保险市场现状	72
第三节 人身保险市场发展展望	77
第八章 再保险市场	80
第一节 中国再保险市场发展的历史回顾及现状	80
第二节 再保险市场发展展望	84
第九章 保险中介市场	86
第一节 中国保险中介市场发展的历史回顾	86
第二节 保险中介市场现状	91
第三节 保险中介市场发展展望	97

第三篇 中国的保险监管

第十章 保险监管机构发展回顾及现状	99
第十一章 保险监管体系	102
第一节 保险监管目标	102
第二节 保险监管内容的发展	103
第三节 保险监管的基本手段	113
第十二章 保险监管实践	116
第十三章 保险监管展望	121
统计附录	126
表1 中资保险机构一览表(2008年)	126
表2 外资保险机构一览表(2008年)	128

表 3 中国保费收入、保险密度与保险深度 发展状况（1980~2008 年）	132
附录 1 国务院关于保险业改革发展的若干意见 （国发〔2006〕23 号）	133
附录 2 中国保监会的主要职责	140
附录 3 保监局的主要职责	141

第一篇 中国保险业 发展总体情况

第一章

保险业发展的基本情况

第一节 中国保险业发展的历史回顾

新中国成立以来，中国保险业经历了一个坎坷曲折的发展历程，大致可以划分为三个历史时期。

一、创建时期（1949 ~ 1959 年）

新中国诞生前，中国保险业为外国资本所控制。1948 年全国共有外商保险机构 64 家，中资保险机构主要是国民党官办的“四行两局”即中央银行、中国银行、交通银行、中国农民银行和邮汇局、信托局 6 家以及一些私营保险机构经营保险业务。

新中国成立后，为彻底改变因战争而造成的经济上分散管理和各自为政的无政府状态，实现财政经济工作的统一管理和领导，更好地发挥保险在补偿经济、积累资金和促进进出口贸易等方面的作用，1949 年 10 月 20 日，经中国人民银行报政务院财经委员会批准，成立了中国人民保险公司，作为国有保险企业经营各类保险业务，公司资金 300 亿元，由中国人民银行一次拨给。并设立华东、东北、中南、西北和西南 5 个区公司。同时采取了一系列措施对旧保险业进行改造和整顿。一是接管并监督清理官僚资本保险公司。



新中国一成立，各地军管会便立即接管了官僚资本保险公司 21 家，监督清理了 2 家。二是对中资私营保险公司采取利用、限制、改造、整顿的方针予以恢复。通过对私营保险公司资本采取交纳保证金、登记注册的方法，促进私营保险公司联合经营，并在不与外商发生分保关系的条件下，帮助其向国有保险公司分保。1951 年全部中资私营保险公司合并成国家参与大部分股份的“太平保险公司”和“新丰保险公司”；1956 年又进一步合并成专营海外保险的“太平保险公司”。三是在统一国内保险市场后，及时切断外商保险资本的业务来源。从 1952 年开始，外商保险公司逐步撤离了中国保险市场。

中国人民保险公司在开业之初，配合新中国经济建设，迅速扩大业务范围，不断开办新的险种，所占保险市场份额逐步增长。1950 年 5 月，全国各类保险公司保费总收入中，中国人民保险公司占 70%，中资私营公司占 8%，外商公司占 22%。这从根本上改变了中国保险市场的结构，打破以往外商保险公司对中国保险市场的操纵和垄断局面，标志着国营公司领导地位的确立。在国民经济恢复和“一五”计划时期，国有保险公司以“保护国家财产、保障生产安全、促进物资交流、安定人民生活、组织社会游资、壮大国家资金”为业务发展的指导思想，担负起领导中国保险业的历史责任，有力地支持了国家建设和国民经济发展。

二、发展停滞时期（1959 ~ 1979 年）

由于受前苏联把保险作为财政后备单纯吸收闲散资金工具的理论以及“共产风”的影响，自 1959 年 5 月起，全国除个别城市外，中国人民保险公司全面停办了国内业务，只保留涉外保险业务继续经营。中国人民保险公司改为中国人民银行总行国外局下属的专营涉外保险业务的一个处级机构，编制只有 30 多人，最少时仅剩 9 人。

20 世纪 60 年代初国民经济调整时期，为适应国家对外贸易发展的需要，中国的进出口保险、国际再保险和国外保险业务得到了一定发展。随着国民经济的全面好转以及中国国际地位的日益提高，经中国人民银行向国务院请示，于 1964 年在广州、天津等地先后恢复了国内保险业务。

1967 年，在“文革”极左思潮的影响下，国内保险业务又被迫停止，国外业务除可以吸收外汇的出口业务被保留之外，其余的都被停办，中国保险